



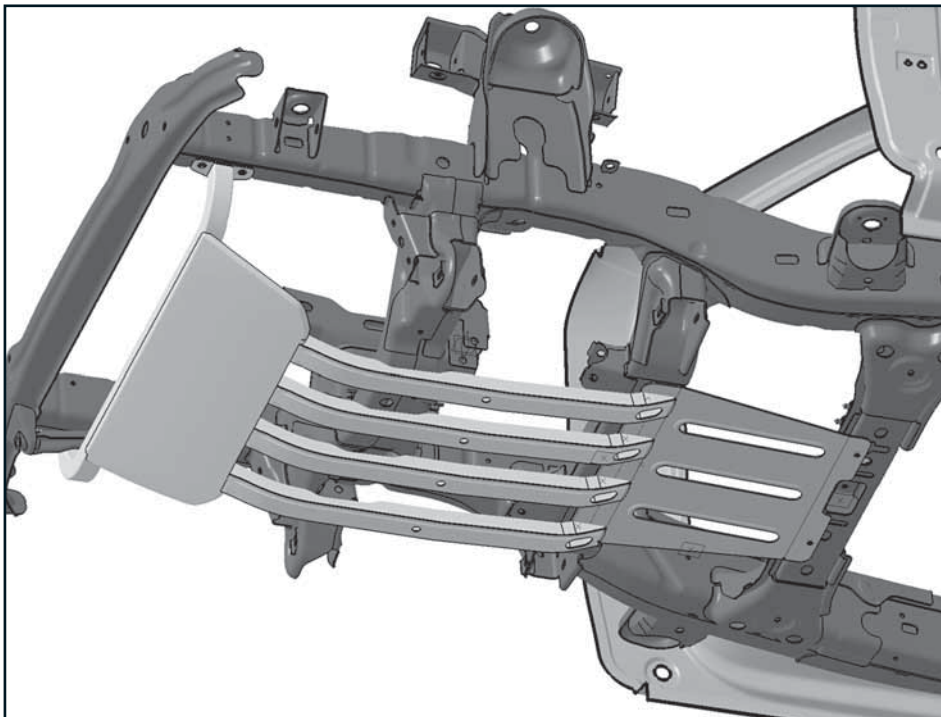
Unterfahrschutz Getriebe underbody protection gearbox

Montageanleitung
Fitting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Monteringsanvisning
Инструкции по установке
Οδηγίες τοποθέτησης

Artikelnummer / item number / Référence / Numero di articolo / Referencia /
Artikelnummer / Номер детали/ Μέρος αριθμός

VW Amarok

2H0 071 619 E



Änderungen des Lieferumfanges vorbehalten.

The right to modify specifications is reserved.

Sous réserve de modifications de l'étendue de livraison.

Le modifiche all'ambito di fornitura restano riservate.

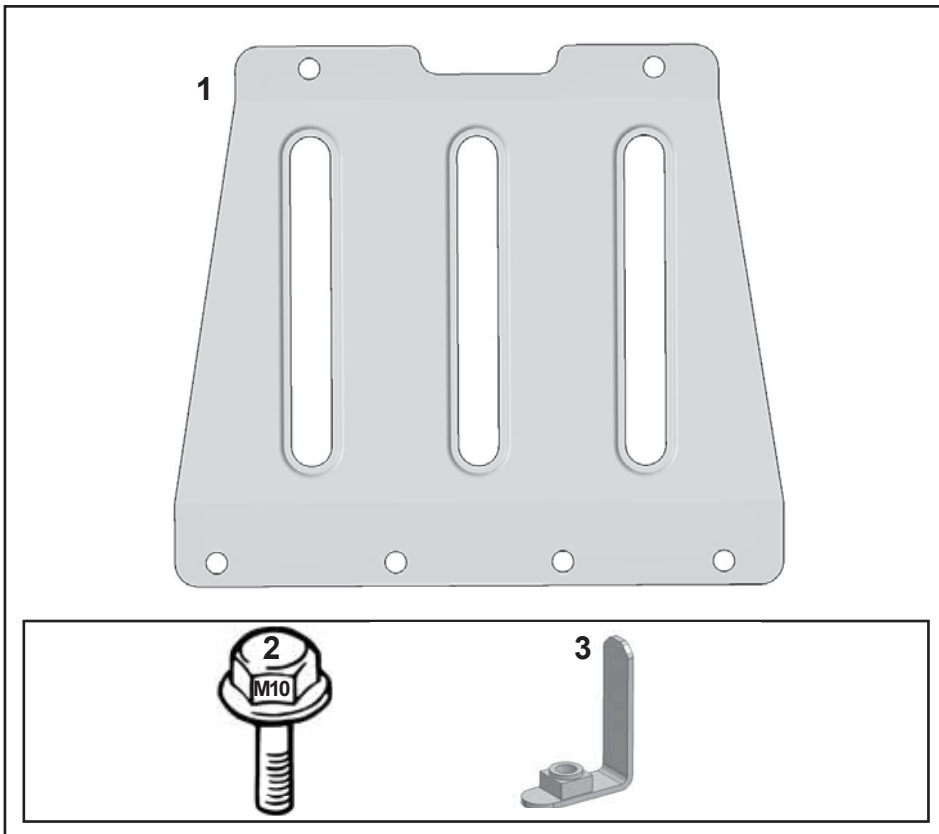
Se reserva el derecho a modificar las especificaciones.

Ändringar av leveransens omfattning förbehålles.

Сохраняется право изменять спецификации.

Το δικαίωμα να αλλάξει τις προδιαγραφές είναι κατοχυρωμένα.

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. - Corporate Parts Div. - Troy, MI 48007 - 3951 09/09



(D)

Bitte die Montageanleitung vor Beginn sorgfältig lesen.

Wir empfehlen die Montage in einer Fachwerkstatt durchführen zu lassen. Die Anzugsmomente der Schraubverbindungen sind: M8: 20Nm; M10: 45Nm

Stückliste:

Pos.	Bezeichnung	Anzahl
1	Unterfahrerschutz Getriebe	1
2	Kombischraube M10	2
3	Montageplatte M10	2

Der Verbau des Unterfahrerschutz Getriebe ist nur in Verbindung mit dem Triebwerkunterfahrerschutz zulässig.

(GB)

Please read the fitting instructions thoroughly before commencing installation.

We recommend that fitting is carried out by a specialist workshop. The tightening torques are: M8: 20Nm; M10: 45Nm

Parts list:

Item	Designation	Quantity
1	underbody protection gearbox	1
2	M10 screw-and-washer assembly	2
3	M10 installation plate	2

This assembly is only permitted in combination with the engine underride protection.

(F)

Veillez lire attentivement les instructions de montage au préalable.

Il es recommandé de faire réaliser l'installation dans un atelier spécialisé. Les couples de serrage sont: M8: 20Nm; M10: 45Nm

Liste d'inventaire:

Pos.	Désignation	Nombre
1	Pare Carter d'engrenage	1
2	Boulon combinée M10	2
3	Plaque de montage M10	2

L'utilisation de la protection de pont pour transmission n'est autorisée qu'en lien avec la protection d'engrenage.

(RU)

Пожалуйста, тщательно прочитайте инструкции по установке перед началом установки.

Мы рекомендуем осуществлять установку в специализированных сервисах. Настройка крутящего момента: M8: 20Nm; M10: 45Nm

Список деталей:

Деталь	Обозначение	Количество
1	Защитное устройство коробки передач	1
2	Монтаж M10 винта и шайбы	2
3	M10 установочная пластина	2

Монтаж защиты КПП разрешен только совместно с защитным устройством двигателя.

(I)

Prima di iniziare leggere attentamente le istruzioni di montaggio.

Consigliamo di far eseguire il montaggio in un'officina specializzata. Le coppie di serraggio dei collegamenti a vite sono: M8: 20Nm; M10: 45Nm

Distinta base:

Pos.	Descrizione	Numero
1	Protezione di ponte della trasmissione	1
2	Vite combinata M10	2
3	Piastra di montaggio M10	2

L'installazione è ammessa solo in combinazione con la protezione di ponte del motore.

(GR)

Παρακαλώ διαβάστε οδηγίες τοποθέτησης προσεκτικά πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση.

Σας προτείνουμε να fitting πραγματοποιείται από εξειδικευμένο συνεργείο. Οι ροπές σύσφιξης είναι οι εξής: M8: 20Nm; M10: 45Nm

Λίστα εξαρτημάτων:

Θέση	Ονομασία	Ποσότητα
1	κιβώτιο ταχυτήτων underride	1
2	Βίδα M10-και-πλυντήριο συνέλευση	2
3	M10 πλάκας εγκατάστασης	2

Η συναρμολόγηση του underride προστασίας κιβώτιο επιτρέπεται μόνο σε συνδυασμό με την προστασία underride κινητήρα.

(E)

Lea atentamente las instrucciones antes de empezar la instalación.

Recomendamos que el montaje sea realizado por un taller especializado. Los pares de apriete son: M8: 20Nm; M10: 45Nm

Lista de referencias:

Art.	Descripción	Cantidad
1	Caja de cambios	1
2	Tornillo M10 y arandela de Montaje	2
3	Placa de instalación M10	2

El montaje del protector de caja de cambios sólo es posible en combinación con el protector de motor.

(S)

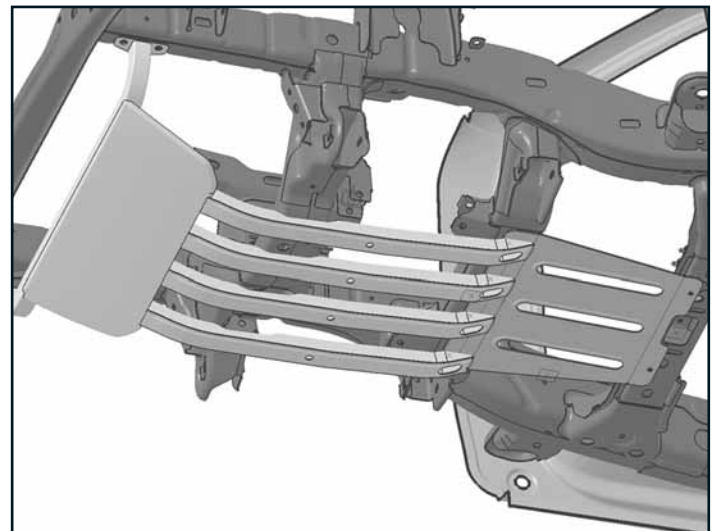
Var vänlig läs igenom monteringsanvisningen noggrant innan arbetet påbörjas.

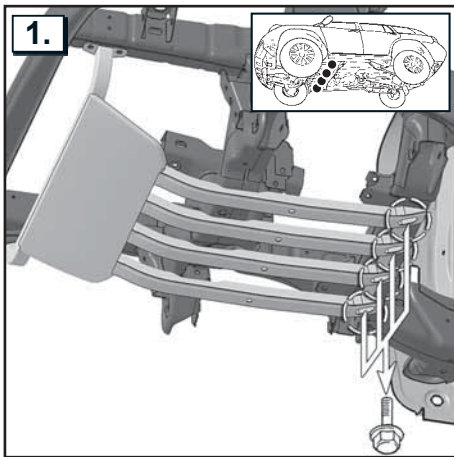
Vi rekommenderar att låta en fackverkstad genomföra monteringen. Skruvförbandens åtdragningsmoment är: M8: 20Nm; M10: 45Nm

Stycklista:

Pos.	Beteckning	Antal
1	Underredsskydd för växellåda	1
2	Kombiskruv M10	2
3	Montageplatta M10	2

Underredsskyddet för växellådan får endast monteras i kombination med underredsskyddet för motorn.

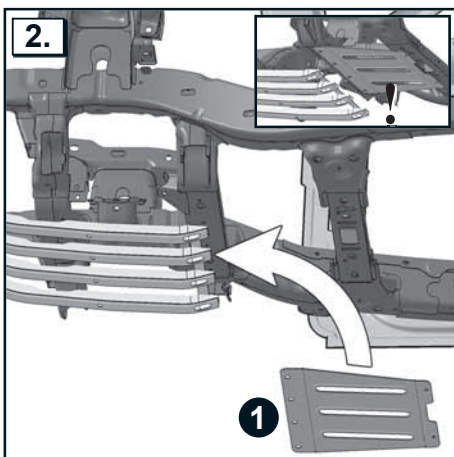




D Anbau der Befestigungen 1

Hinweis: Der Untergrund muss sauber, trocken und fettfrei sein. Dafür handelsüblichen, tensidhaltigen Reiniger verwenden (z.B. ein Spülmittel). Vor der Montage muss der Bereich der Verschraubung (Pos. 2 und 3) wachsfrei sein. Nach der Montage muss der Korrosionsschutz (Hohlraumversiegelung) wieder aufgebracht werden.

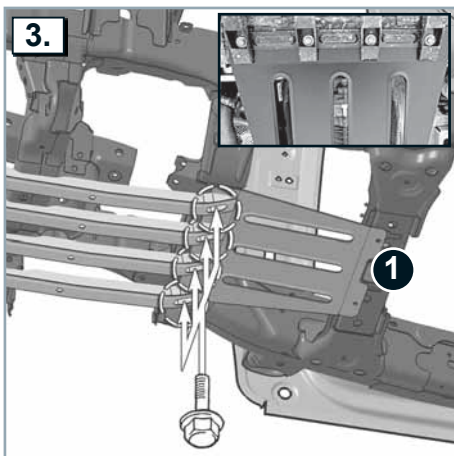
1. Die hinteren vier M8-Originalschrauben vom Triebwerkunterfahrerschutz lösen.
2. Getriebeschutzplatte (1) unter den Triebwerkunterfahrerschutz legen.
3. Triebwerkunterfahrerschutz und Getriebeschutzplatte (1) mittels M8-Originalschrauben im Rahmen verschrauben.
4. Montageplatte M10 (3) an gezeigter Stelle in den Rahmen legen und über dem Montage Loch positionieren.



F Ajout des fixations 1

Avertissement: Le support doit être propre, sec et non gras. Pour le nettoyer, utiliser un nettoyant à base d'agents tensioactifs disponible dans le commerce (par exemple un produit de rinçage). Avant le montage, l'espace autour des points de serrage (Pos. 2 & 3) devra avoir été parfaitement déparaffiné. Après le montage une protection anticorrosion (cire pour corps creux) devra de nouveau être appliquée.

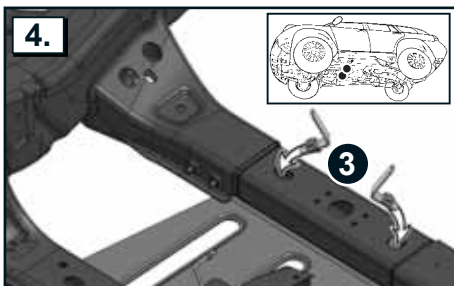
1. Retirez les quatre boulon M8 d'origine de la protection moteur.
2. Positionner le pare-carter d'engrenage (1) entre la protection moteur et la traverse.
3. Visser la protection moteur et le pare carter d'engrenage (1) avec les boulon M8 d'origine, sur le châssis.
4. Positionner la plaque de montage M10 (3) à l'endroit indiqué sur le cadre et la positionner sur le trou de montage.



E Anexo del accesorio 1

Nota: El suelo debe estar limpio, seco y sin lípidos. Para ello utilice un limpiador normal, como el detergente para lavar platos.

1. Afloje los cuatro tornillos M8 traseros originales del protector del motor del vehículo.
2. Coloque el protector de caja de cambios (1) en el protector del motor.
3. Atornille el protector de caja de cambios (1) y del motor al marco con los tornillos M8 originales del vehículo.
4. Coloque la placa de instalación M10 (3) en el lugar sugerido en la parte trasera del marco y posicónelo alrededor del orificio de montaje.



RU Дополнительное крепление 1 Пожалуйста, обратите внимание:

Основание должно быть чистым, сухим и безлипидным. Для этого нужно использовать обычные чистящие средства, такие же как жидкости для мытья посуды.

1. Ослабьте четыре задних M8-оригинальных автомобильных винта защиты двигателя.
2. Поместите защитное устройство КПП под защиту двигателя.
3. Закрепите защитное устройство коробки передач и двигателя M8-оригинальными автомобильными винтами к раме.
4. Установите установочную пластину M10 (3) на заднюю раму и расположите ее вокруг монтажного отверстия.

GB Annex of fixture 1

Please note: The subfloor needs to be clean, dry and non-lipid. Therefore use a customary cleaner, such as a dishwashing liquid. Before fitting, the area of the screw connection (Pos. 2 and 3) have to be free of wax. The corrosion protection (cavity sealing) have to be applied again after assembly.

1. Loosen the four rear M8-original car-screws from the Engine underbody guard.
2. Position the underbody protection gearbox (1) under the Engine underbody guard.
3. Screw the underbody protection gearbox (1) and the Engine underbody guard via M8-original car-screws to the frame.
4. Put the M10 installation plate (3) at the suggested spot into the rear-frame and position it around the mounting-hole.

I Installazione dei fissaggi 1

Nota: Il fondo deve essere pulito, asciutto e privo di grassi. A tale scopo utilizzare detergenti contenenti tensioattivi, comunemente disponibili in commercio (per es. un detersivo).

1. Allentare le quattro viti originali M8 posteriori dalla protezione di ponte del motore.
2. Posizionare la piastra di protezione della trasmissione sotto la protezione di ponte del motore.
3. Avvitare la protezione di ponte del motore e la piastra di protezione della trasmissione (1) nel telaio, utilizzando le viti originali M8.
4. Porre la piastra di montaggio M10 (3) nel punto indicato del telaio e posizionarla al di sopra del foro di montaggio.

S Montering av fästena 1

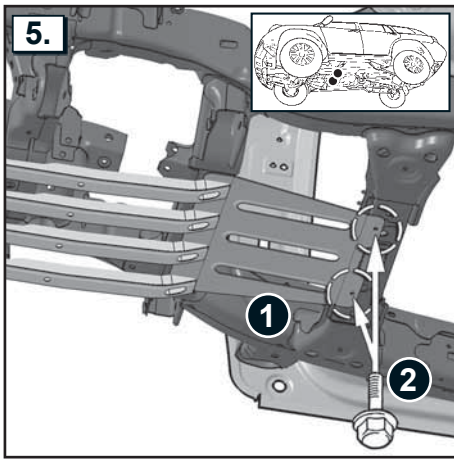
Anmärkning: Underlaget måste vara rent, torrt och fritt från fett. Använd härför vanliga, tensidbaserade rengöringsmedel (t.ex. diskmedel).

1. Lossa de bakre fyra M8 originalskruvarna för motorns underredsskydd.
2. Lägg skyddsplattan för växellådan (1) under motorns underredsskydd.
3. Skruva fast motorns underredsskydd och växellådans skyddsplatta (1) med M8 original-kruvar i ramen.
4. Lägg montageplattan M10 (3) på visat ställe i ramen och positionera den över montagehållet.

GR Παράρτημα του εξαρτήματος 1 Παρακαλούμε σημειώστε:

Το υποδάπεδο πρέπει να είναι καθαρό, στεγνό και μη-λιπιδιών. Χρήσης τους, ένα σύνθητες καθαριστικό, όπως ένα υγρό πιάτων.

1. Χαλαρώστε τις τέσσερις πίσω M8-πρωτότυπο αυτοκίνητο-βίδες από το προστατευτικό underride κινητήρα.
2. Θέση για την προστασία του κιβωτίου ταχ-υτήτων underride υπό τη φύλαξη underride κινητήρα.
3. Βιδώστε την προστασία του κιβωτίου ταχυτήτων underride και αυτός φύλακας underride κινητήρα μέσω M8-πρωτότυπο βίδες αυτοκινήτου στο πλαίσιο.
4. Τοποθετήστε την πλάκα M10 (3) εγκατάσταση πρότειναν επιτόπου στο πίσω πλαίσιο και τη θέση του γύρω από την τοποθέτηση-τρύπα.



D

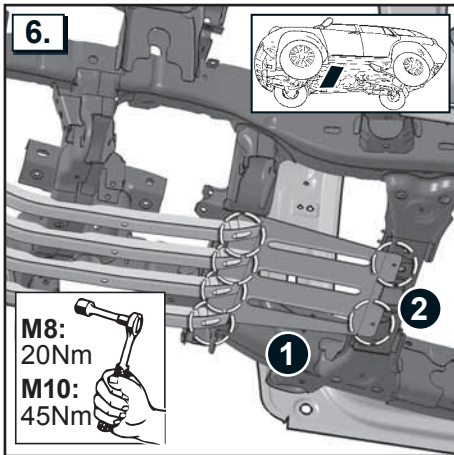
Anbau der Befestigungen 2

5. Getriebeschutzplatte (1) mittels M10-Kombischrauben (2) hinten verschrauben.
6. Kombischrauben (2) und Originalschrauben gemäß Drehmoment festziehen: M8: 20Nm; M10: 45Nm

GB

Annex of fixture 2

5. Bolt the underbody protection gearbox (1) with the M10 screw-and-washer assembly (2) to the rear-frame.
6. Tighten the screw-and-washer assembly (2) and the original car-screws according to tightening torque: M8: 20Nm; M10: 45Nm



F

Ajout des fixations 2

5. Fixer le pare-carter d'engrenage (1) avec les Boulon combinée M10 (2) à la traverse.
6. Serrez le boulon combinée M10 (2) et les vis d'origine en respectant les couples de serrage: M8:20Nm; M10:45Nm

I

Installazione dei fissaggi 2

5. Avvitare la piastra di protezione della trasmissione (1) sul retro, utilizzando le viti combinate M10 (2).
6. Stringere le viti combinate (2) e le viti originali secondo il momento torcente: M8: 20 Nm; M10: 45 Nm

E

Anexo del accesorio 2

5. Atornille el protector (1) a la parte trasera del marco con el conjunto de tornillos y arandelas M10 (2).
6. Atornille el conjunto de tornillos y arandelas (2) y los tornillos originales del vehículo según el par de apriete: M8: 20 Nm; M10: 45Nm

S

Montering av fästena 2

5. Skruva fast växellådans skyddsplatta (1) med M10 kombiskruvar (2) bak.
6. Dra åt kombiskruvarna (2) och originalskruvarna med angivet vridmoment: M8: 20 Nm; M10: 45 Nm

RU

Дополнительное крепление 2

5. Закрепите болтом M10 защиту (1) на задней раме.
6. Затянуть винт и шайбу (2) вместе с оригинальными винтами в соответствии с крутящим моментом: M8: 20Nm; M10: 45Nm

GR

Παράρτημα του εξαρτήματος 2

5. Διαβίβαση προστατευτικό έλασμα (1) με συγκροτήματα βίδα M10 (2) βίδα πίσω.
6. Συνδυασμός βίδες (2) και πρωτότυπο βίδες και σφίξτε σύμφωνα με την ροπή: M8: 20 Nm; M10: 45 Nm